



ごあいさつ
Address

浦添市長 儀間 光男
Urasoe City Mayor Mitsuo Gima

2007（平成19）年度より、7年間の計画で浦添市移民史編集刊行事業がスタートしました。この事業は、ウラシーンチュの移民、出稼ぎ状況等を記録し、貴重な歴史資料として後世に伝えることを目的としています。

このたび、これまでに実施した海外調査をもとに、『浦添市移民史ビジュアル版その1 海外移民編 世界に羽ばたいたウラシーンチュたち』が刊行されましたことは、誠に喜ばしい限りであります。さらに、今年開催されます第5回「世界のウチナンチュ大会」と時期を同じくして刊行されましたことは誠に意義深く、本事業の推進に弾みがつくものと思います。

大きな夢を抱き、固い決意を胸に海を渡った先人たちに思いをさせ、今なお世界中にあふれるウチナンチュ精神を大切に思いつつ、本冊子をお読みいただければ幸いです。本冊子は、過去を学び、現在を見つめ、すばらしい未来を創造するための市民共有の財産となることでしょう。

多くの市民が国際的視野を持ち、新しい時代を切り拓くエネルギーを沸き立たせ、さらなる飛躍につながりますようご期待申し上げます。結びに、本冊子の刊行にご尽力ご協力を賜りました関係者各位に心からお礼申し上げます。ごあいさつといたします。

平成23年9月30日

I would like to say a few words on this occasion of the publishing of "Visual History of Urasoe Emigration Part 1: International Emigration Urashinchus Launching Out into the World"

The Urasoe Migrant History Compilation Publication project was started in 2007 as a seven year plan to record and pass on to future generations the valuable histories of the uchinanchu immigrants who left their home in search of work abroad. This project was published using previous overseas research as a guide, making it a truly extraordinary resource. What's more, the fact that it was published this year when the 5th Worldwide Uchinanchu Festival is taking place is very significant. It is my belief that this was a factor in its expeditious completion.

It would give me no greater pleasure than for people to read this publication, keeping in mind the brave pioneers who crossed the ocean to follow their dreams, and cherishing the uchinanchu spirit that thanks to them now fills every corner of the world. This project is an invaluable public asset that will not only allow those who wish to use it to learn from the past, but also to discover the present, and to create a more meaningful future.

It is my hope that Urasoe citizens will take advantage of this opportunity to gain an original international perspective and use it to help carve out a new enthusiastic generation full of energy for what lays ahead of them.

In conclusion, I would like to thank everyone who helped make this project possible, and I look forward to seeing the fruits of your labors enjoyed by all. Thank you.